



Sáng kiến Đường phố Linh hoạt

Đơn ghi danh Bán hàng Di động

Ban Cấp phép Hoạt động Đặc biệt
1 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 123, Oakland, CA 94612
Điện thoại: 510-238-2273 Email: mobilevending@oaklandca.gov

Vui lòng gửi đơn ghi danh của quý vị qua email đến MobileVending@oaklandca.gov hoặc nộp trực tiếp bằng cách gọi (510)238-2273 để đặt lịch hẹn. Xin lưu ý rằng chỉ những đơn ghi danh đã hoàn thành mới được chấp nhận. Quý vị có thể tìm thấy các quy định về bán hàng của Thành phố Oakland trên trang web Chương trình Bán hàng Di động: <https://www.oaklandca.gov/topics/food-and-mobile-vending-permits>

1. THÔNG TIN CHUNG VỀ NGƯỜI BÁN THỰC PHẨM/CHỦ SỞ HỮU

TÊN DOANH NGHIỆP: _____
SỐ NGÀY TRONG TUẦN/SỐ GIỜ HOẠT ĐỘNG: _____
LOẠI HÌNH NGƯỜI BÁN: THỰC PHẨM Hàng hóa
LOẠI HÌNH BÁN HÀNG: Di chuyển Cố định (via hè hoặc làn đậu xe)
 Bất động sản Tư nhân (vui lòng hoàn thành phần năm)
LOẠI PHƯƠNG TIỆN: Xe kéo via hè _____ Xe tải thực phẩm _____ Xe kéo (làn đậu xe) _____
(Số biển đăng ký) (Số biển đăng ký) (Số biển đăng ký)
 Xe đẩy _____ Phương tiện cá nhân _____ (người bán hàng hóa phi thực phẩm)
(Số biển đăng ký) (Số biển đăng ký)
 Khác _____ SỐ NHÂN VIÊN: _____ (Không bao gồm người bán/chủ sở hữu.)

2. THÔNG TIN NGƯỜI BÁN/CHỦ SỞ HỮU (XIN LƯU Ý THÔNG TIN LIÊN HỆ KHÔNG PHẢI LÀ HỒ SƠ CÔNG KHAI)

Tên của Chủ sở hữu: _____
Địa chỉ Gửi thư của Chủ sở hữu: _____
Thành phố/Tiểu bang: _____ Mã Zip: _____
Số điện thoại của Chủ sở hữu: _____ E-mail của Người bán: _____

Quý vị đã xác định được đại diện ủy quyền để thay mặt quý vị gửi đơn ghi danh chưa? Không Có
Nếu không, hãy chuyển đến Phần 3. Nếu có, vui lòng hoàn thành bên dưới.

(Đại diện ủy quyền) Tên _____ Họ _____
Địa chỉ nhận thư: _____
Thành phố/Tiểu bang: _____ Mã Zip: _____
Số điện thoại: _____ E-mail: _____

3. Thông tin Nhân khẩu học của Người bán/Chủ sở hữu (xin lưu ý rằng thông tin nhân khẩu học của từng cá nhân đều được bảo mật)

a. Tuổi của Chủ sở hữu: 18-20 21-39 40-69 từ 70 trở lên Từ chối trả lời
b. Chủng tộc/Dân tộc của Chủ sở hữu: Mỹ gốc Phi/Da đen Thổ dân Mỹ hoặc Bản địa Alaska Á châu
 Đại chủng Âu/Da trắng Gốc văn hóa Tây Ban Nha/La-tinh Hawai hoặc gốc Đảo Thái Bình Dương

Từ chối trả lời Khác: _____

- c. **Giới tính của Chủ sở hữu:** Nam/Đàn ông Nữ/Đàn bà Phi nhị phân Chuyển giới Từ chối trả lời
- d. **Tình trạng Khuyết tật của Chủ sở hữu:** Có, tôi bị khuyết tật/Một hoặc nhiều chủ sở hữu của pháp nhân kinh doanh bị khuyết tật Không, tôi không bị khuyết tật/Không ai trong số các chủ sở hữu của pháp nhân kinh doanh bị khuyết tật Từ chối trả lời
- e. **Trình độ văn hóa của Chủ sở hữu:** Không có Bằng Tốt nghiệp Trung học Tốt nghiệp Trung học hoặc Tương đương Học dở đại học, không có bằng cấp Chứng chỉ Chuyên môn Bằng Cao đẳng Bằng Cử nhân Bằng Cao học hoặc Bằng Chuyên môn Từ chối trả lời

4. Quý vị có muốn được giới thiệu trên trang web bán hàng di động của Thành phố Oakland để các nhà tổ chức sự kiện có thể liên hệ với quý vị không? Không Có

Nếu có, vui lòng cung cấp bên dưới tên công ty, loại thực phẩm/hàng hóa, liên kết trang web của quý vị và/hoặc email mà quý vị muốn hiển thị trên trang web của Thành phố Oakland:

Loại Thực phẩm/Hàng hóa (Dưới 10 từ) _____

5. BÁN HÀNG TRÊN BẤT ĐỘNG SẢN TƯ NHÂN HOẶC BẤT ĐỘNG SẢN THUỘC SỞ HỮU CỦA THÀNH PHỐ? KHÔNG CÓ (nếu có, vui lòng hoàn thành)

Địa chỉ Đề xuất: Vui lòng đính kèm hợp đồng thuê hoặc thư ủy quyền của chủ sở hữu bất động sản cùng với đơn ghi danh này.

Thông tin Địa điểm Bán hàng Đề xuất

Số địa chỉ _____ Tên phố _____ Mã zip của Địa chỉ _____

Thông tin liên hệ của chủ sở hữu bất động sản

Tên của Chủ sở hữu _____ Số điện thoại của Chủ sở hữu _____

Email của Chủ sở hữu: _____ GHI CHÚ THÊM _____

****BẮT BUỘC-- (Các) địa điểm sẽ được nhân viên thành phố xác minh trước khi cấp giấy phép****

6. BÁN HÀNG TRÊN VỈA HÈ HOẶC TRONG LÀN ĐẠU XE? Không (bỏ qua) Có (Nếu có, vui lòng hoàn thành phần bên dưới)

***Người bán Di chuyển*:** Vui lòng cho biết các giao lộ hoặc địa chỉ.

Địa điểm 1 _____ Địa điểm 2 _____

Địa điểm 3 _____ Địa điểm 4 _____

Địa điểm 5 _____ Địa điểm 6 _____

*Ghi chú _____

***Người bán di chuyển chỉ dùng đủ lâu để bán hàng. Việc bán hàng tại một địa điểm trong hơn 60 phút yêu cầu cung cấp cho khách hàng và nhân viên quyền sử dụng nhà vệ sinh (Xem phần 7).**

7. YÊU CẦU VỀ NHÀ VỆ SINH ĐỐI VỚI NGƯỜI BÁN CÓ ĐỊNH

Việc cho phép Nhà vệ sinh phải nằm trong phạm vi 200 feet tính từ địa điểm bán hàng cố định.

Tên của Doanh nghiệp Cung cấp Quyền sử dụng Nhà vệ sinh: _____

Địa chỉ của Doanh nghiệp: _____

Tên của Chủ Doanh nghiệp: _____

Số điện thoại của Doanh nghiệp: _____ Email của Chủ Doanh nghiệp _____

Việc sử dụng nhà vệ sinh của người bán: (Các) ngày _____ Số giờ sử dụng _____

Chữ ký của Chủ Doanh nghiệp: _____ Ngày: _____

****Gửi một bản sao của thư cho phép nhân viên sử dụng nhà vệ sinh cùng với đơn ghi danh này. ****

****Ghi chú: Nhân viên thành phố sẽ xác minh thỏa thuận trước khi cấp giấy phép bán hàng****

8. GIẤY MIỄN TRỪ CỦA TRƯỜNG HỌC (Cần được hoàn thành nếu người bán có được giấy miễn trừ của trường học như được nêu chi tiết bên dưới)

Người bán **không được bán hàng trong phạm vi 300 feet xung quanh bất kỳ trường học nào**, trong khoảng thời gian từ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, **trừ khi pháp nhân giám sát của trường học* cung cấp giấy miễn trừ để phục vụ thực phẩm tốt cho sức khỏe hoặc để bán hàng hóa.**

Người nộp đơn phải hoàn thành phần này nếu họ đang yêu cầu giấy miễn trừ từ pháp nhân giám sát của trường học* để giúp pháp nhân giám sát đưa ra quyết định:

Tên của Trường học: _____

Địa chỉ của Trường học: _____

Tôi, người ký tên dưới đây, đã đính kèm một bản sao của thực đơn, trong đó cho biết rằng người bán sẽ chỉ bán “thực phẩm tốt cho sức khỏe” như trái cây; rau không chiên; thực phẩm từ sữa; thực phẩm làm từ các loại quả hạch, hạt, các loại đậu, phô-mai; thực phẩm làm từ ngũ cốc nguyên hạt (được định nghĩa là từ 51% trở lên); thực phẩm không chứa chất béo chuyển hóa. Các loại đồ uống được bán trong định nghĩa này bao gồm: nước; nước ép trái cây hoặc rau 100%; sữa 1% và không béo; và sữa thực vật, chẳng hạn như sữa đậu nành. Các loại đồ uống có đường, kẹo và soda không được coi là “tốt cho sức khỏe” theo các hướng dẫn này.

Chữ ký của Người bán/Chủ sở hữu

Ngày

CẦN ĐƯỢC PHÁP NHÂN GIÁM SÁT CỦA TRƯỜNG HỌC HOÀN THÀNH* (nếu giấy miễn trừ được cấp):

Nêu rõ xem liệu có bất kỳ thời điểm nào trong ngày mà việc bán hàng bị cấm hay không: _____

Vui lòng liệt kê bất kỳ Hạn Chế nào: _____

*Pháp nhân Giám sát của Trường học: _____

(Tên Viết In Hoa, Chức Vụ)

(Số Điện Thoại)

(Chữ ký)

(Ngày)

*Đối với các trường của Học khu Hợp nhất Oakland (và một số trường đặc quyền do ban Dịch vụ Dinh dưỡng OUSD phục vụ), pháp nhân giám sát là Giám đốc Điều hành của ban Dịch vụ Dinh dưỡng OUSD.

***Đối với các trường của Học khu Hợp nhất Oakland (và một số trường đặc quyền do ban Dịch vụ Dinh dưỡng OUSD phục vụ), pháp nhân giám sát là Giám đốc Điều hành của ban Dịch vụ Dinh dưỡng OUSD.**

9. GIẤY MIỄN TRỪ CỦA NHÀ HÀNG HOẶC CỬA HÀNG BÁN HÀNG HÓA*

Được hoàn thành nếu xe tải hoặc xe kéo bán hàng trong vòng 300-feet quanh một nhà hàng truyền thống hoặc cửa hàng bán hàng hóa. Cần được hoàn thành nếu người bán trên vỉa hè với thiết bị không trang bị động cơ bán hàng trong vòng 100-feet quanh một nhà hàng hoặc cửa hàng bán hàng hóa.

Người bán phải hoàn thành phần này nếu họ đang yêu cầu giấy miễn trừ từ một cửa hàng truyền thống:

Dành cho chủ nhà hàng/quán cà-phê hoặc cửa hàng bán hàng hóa trong khoảng cách đủ xa (vùng đệm) so với địa điểm nơi người bán đang xin giấy phép bán hàng: Bằng việc ký tên, tôi cấp phép cho đơn ghi danh này của một doanh nghiệp bán hàng để họ được bán hàng trong khoảng cách đủ xa (vùng đệm) được mô tả ở trên.

1. Người bán thực phẩm--Quán Cà-phê/Nhà hàng #1 hoặc Người bán Hàng hóa—Cửa hàng bán Hàng hóa

Tên của Doanh nghiệp: _____

Địa chỉ: _____

Tên của Chủ sở hữu: _____

Số điện thoại: _____ Email _____

Chữ ký : _____ Ngày : _____

2. Người bán thực phẩm--Quán Cà-phê/Nhà hàng #2 hoặc Người bán Hàng hóa—Cửa hàng bán Hàng hóa

Tên của Doanh nghiệp: _____

Địa chỉ: _____

Tên của Chủ sở hữu: _____

Số điện thoại: _____ Email _____

Chữ ký : _____ Ngày : _____

3. Người bán thực phẩm--Quán Cà-phê/Nhà hàng #3 hoặc Người bán Hàng hóa—Cửa hàng bán Hàng hóa

Tên của Doanh nghiệp: _____

Địa chỉ: _____

Tên của Chủ sở hữu: _____

Số điện thoại: _____ Email _____

Chữ ký: _____ Ngày: _____

* Yêu cầu chữ ký bắt buộc từ các cửa hàng bán hàng hóa (đối với người bán hàng hóa) và các nhà hàng (đối với người bán thực phẩm) *

10. GỬI CÁC YÊU CẦU VỀ VIỆC NỘP ĐƠN ĐẾN MOBILEVENDING@OAKLANDCA.GOV

Các mục sau đây là bắt buộc đối với TẤT CẢ các đơn ghi danh trừ khi có ghi chú khác. Mỗi mục và tất cả các mục đều là bắt buộc tại thời điểm nộp đơn ghi danh. CÁC ĐƠN GHI DANH CÓ CÁC MỤC BỊ THIẾU SẼ KHÔNG ĐƯỢC CHẤP NHẬN VÀ SẼ ĐƯỢC COI LÀ KHÔNG HOÀN THÀNH.

- (1) Đơn ghi danh Bán hàng Di động (đã ký tên và hoàn thành)
- (2) Ảnh chụp đối với Người bán Thực phẩm--chụp mặt trước, mặt bên và mặt sau (người bán thực phẩm gửi kèm cả biển đăng ký và đề-can của Sở Y tế Quận Alameda) của xe bán hàng
- (3) Thực đơn Đề xuất (gồm các món được cung cấp tại xe bán thực phẩm)
- (4) Ảnh chụp – Người bán Hàng hóa Không phải Thực phẩm chụp mặt trước, mặt bên và mặt sau của xe bán hàng hoặc lều/bàn được sử dụng để bán hàng
- (5) Bản sao của (các) Giấy phép Y tế từ Sở Y tế Môi trường của Quận Alameda (*Chỉ dành cho người bán thực phẩm*)
- (6) Chứng nhận Bảo hiểm đã được Xác minh và Trang Chứng thực
- (7) **Phí phải trả: \$0.00 cho đơn ghi danh bán hàng di động và các giấy phép được xử lý trước ngày 1 Tháng Bảy, 2023**

Nếu có:

- (8) Bằng chứng về Giấy phép Phòng cháy Chữa cháy và/hoặc Báo cáo Kiểm tra đối với (*Người bán Sử dụng Khí đốt để Nấu hoặc Hâm nóng/Làm mát Thực phẩm*)
- (9) Hợp đồng cho thuê, hoặc thư cho phép của chủ sở hữu bất động sản (*Bán hàng trên Bất động sản Tư nhân hoặc Bất động sản thuộc Sở hữu của Thành phố*)¹

Ghi chú: Các khoản phí có thể được áp dụng cho các giấy phép hoặc giấy xác minh do các sở hoặc cơ quan khác yêu cầu nằm trong quy trình nộp đơn này.

Tôi xác nhận rằng tôi là người bán và thông tin được gửi cùng với đơn ghi danh này là đúng và chính xác theo hiểu biết và niềm tin tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng Thành phố không chịu trách nhiệm về sự thiếu chính xác trong thông tin được trình bày, và sự thiếu chính xác có thể dẫn đến việc thu hồi giấy phép bán hàng. Tôi hiểu rằng việc phê duyệt đơn ghi danh này không mang lại bất kỳ hình thức nào về quyền sử dụng đất vĩnh viễn cho người, nhóm, tổ chức hoặc bất động sản có liên quan đến giấy phép này. Tôi cũng hiểu rằng giấy phép không thể được chuyển nhượng hoặc chỉ định cho một cá nhân hoặc tổ chức khác. Tôi đồng ý tuân theo tất cả các yêu cầu của địa phương, Tiểu bang và Liên bang, bao gồm, nhưng không giới hạn ở những yêu cầu được liệt kê trong Thư Phê Duyệt có liên quan do Thành phố Oakland cấp, các yêu cầu về vùng đệm, việc xác minh và cấp phép liên quan đến địa điểm bán hàng, và các luật liên quan đến mức lương tối thiểu và chế độ nghỉ ốm đau cho người lao động.

QUA VẤN VẤN NÀY, TÔI CHỨNG NHẬN, THEO HÌNH PHẠT KHAI MAN, RẰNG TÔI ĐÃ ĐỌC NHỮNG NỘI DUNG Ở TRÊN VÀ TẤT CẢ THÔNG TIN ĐƯỢC CUNG CẤP TRÊN ĐƠN GHI DANH NÀY LÀ ĐÚNG VÀ CHÍNH XÁC.

Chữ ký của Người bán/Chủ sở hữu

Ngày